

Regjistrimi në qërdhe

Anmeldung zum Kindergarten



Albanisch

E rëndësishme: Pyetësoni duhet të plotësohet në gjuhën gjermane (ose angleze)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Emri i qërdhes
Name des Kindergartens

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

1. Të dhënat e fëmijës

1. Angaben zum Kind

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

Ditëlindja Vendlindja
Geburtsdatum Geburtsort

Shtetësia Feja
Staatsangehörigkeit Religion

Vendi i origjinës?
Aus welchem Land kommst Du?

Çfarë gjuhe flet?
Welche Sprachen sprichst Du?

2. Adresa e fëmijës

2. Anschrift des Kindes

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

3. A ke ndonjë person referimi (p.sh. të afërm, punonjës social, komshi, mik ...), i cili flet gjermanisht dhe që mund të përkthejë për ty?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

4. Leja e qëndrimit (duhet verifikuar)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Lloji i lejes së qëndrimit
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Azilkërkuesi PO / JO
Asylbewerber ja / nein

Azilfituesi PO / JO
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Përgjegjësi për edukimin (Babai/Nëna ose përfaqësuesi ligjor)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

(Të dhënat nevojiten vetëm në rast se fëmijë me përgjegjësin e edukimit nuk jetojnë së bashku)
(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

Udhëzimi: Si përgjegjës i edukimit (babai/nëna apo përfaqësuesi ligjor) jam dakord, që të dhënat të merren e të ruhen nga qërdha. Këto të dhëna do të përdoren për qëllime planifikimit. **Dëshirojmë t'ju bëjmë me dije se keni të drejtë që këtë autorizim ta refuzoni apo tërhiqni.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Vendi Data.....
Ort Datum

.....
Nënshkrimi i përgjegjësit /-es për edukimin
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Me qëllim lehtësimin e kuptueshmërisë së leximit do të përdoret gjinia mashkullore. Të gjitha hollësitë e detajet i referohen të dy gjinive.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.